

АНГЛІЗМИ У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ ТА СФЕРИ ЇХ ЗОСЕРЕДЖЕННЯ

ANGLISMS IN THE MODERN UKRAINIAN LANGUAGE AND SPHERES OF THEIR USAGE

Петрина О.С.,

orcid.org/0000-0001-5311-6777

*кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри англійської філології*

Карпатського національного університету імені Василя Стефаника

Ткачук Ю.С.,

orcid.org/0009-0009-9640-9890

студентка VI курсу факультету іноземних мов

Карпатського національного університету імені Василя Стефаника

Статтю присвячено дослідженню функціонування англізмів у сучасному українському мовному просторі, а також питанню їх поширення в різних сферах діяльності. Дослідження ґрунтується на працях іноземних вчених, які зосереджують увагу на особливостях функціонування англізмів у сферах моди, краси, спорту, розваг та дозвілля, а також вітчизняних науковців, які аналізують англізми в контексті засобів масової інформації, реклами, техніки та молодіжного жаргону. Беручи за основу лексичний матеріал «Словника новітніх англізмів», встановлено, що в українській мові англійські запозичення функціонують у тридцяти чотирьох сферах діяльності. Визначено, що сфера загального вжитку, до складу якої входять і сучасні сленгові слова, є найчисельнішою групою англословних запозичень та охоплює близько 40% від усіх проаналізованих одиниць. Більш, ніж вчетверо меншу кількість англійських лексем фіксуємо у групах комп'ютерної (10%), розмовної (8%), спортивної (7%), музичної (6%) сфер діяльності. Майже однакову кількість охоплюють англословні запозичення у сфері моди (3%) а також технічної (3%), маркетингової (2%) та фінансової галузей (2%). Менше одного відсотка англізмів зосереджено у сферах косметології, геймерства, сексології, медицині, кулінарії, психології, кіно, туризму, автосправи, лінгвістики, соціології, бізнесу та інших. До найменш насичених англійськими запозиченнями сфер належать фізика, біологія, політика, хімія, дизайн, будівництво, математика, авіація, геологія та морська діяльність. Полісемічні англізми налічують 9% та функціонують паралельно у чотирьох сферах, змінюючи значення відповідно до контексту. Результати дослідження засвідчують, що англійські запозичення активно поповнюють словниковий склад української мови та відображають вплив глобалізаційних процесів на розвиток сучасної національної мовної системи.

Ключові слова: словниковий склад, англізми, запозичення, полісемантичні англізми, сфери вживання.

The article is devoted to the study of the functioning of Anglicisms in the modern Ukrainian linguistic space, as well as the issue of their spread in various spheres of activity. The research is based on the works of foreign scholars who focus on the peculiarities of the functioning of Anglicisms in the spheres of fashion, beauty, sports, entertainment, and leisure, as well as Ukrainian scholars who analyze Anglicisms in the context of mass media, advertising, technology, and youth slang. Taking as a basis the lexical material of the "Dictionary of Modern Anglicisms", it has been established that English borrowings function in thirty-four spheres of activity in the Ukrainian language. It has been determined that the sphere of general usage, which includes modern slang words, is the largest group of English borrowings and covers about 40% of all analyzed units. More than four times fewer English lexemes are fixed in the groups of computer (10%), colloquial (8%), sports (7%), and music (6%) spheres of activity. Almost equal number of English borrowings are found in the fields of fashion (3%), as well as technical (3%), marketing (2%), and finance (2%). Less than one percent of Anglicisms are recorded in the fields of cosmetology, gaming, sexology, medicine, cooking, psychology, cinema, tourism, automotive, linguistics, sociology, business, and others. The fields with the least English borrowings include physics, biology, politics, chemistry, design, construction, mathematics, aviation, geology, and maritime activities. Polysemantic Anglicisms account for 9% and function simultaneously in four fields, changing their meaning according to the context. The results of the study testify that English borrowings actively enrich the vocabulary of the Ukrainian language and reflect the influence of globalization processes on the development of the modern national language system.

Key words: Anglicisms, borrowings, vocabulary, Ukrainian language, spheres of usage.

Постановка проблеми. У сучасному мовознавстві значну увагу приділяють питанню іншомовних запозичень, зокрема англізмів, які активно проникають у різні сфери людської діяльності. Це зумовлено зростанням ролі англійської мови як міжнародної та сталими глобалізаційними процесами. Функціонування

англізмів у сучасній українській мові потребує системного дослідження, адже така тенденція свідчить не лише про мовні трансформації, а й про соціальні та культурні зміни. Дослідження ґрунтується на аналізі лексичного матеріалу «Словника новітніх англізмів» (2022), який дає змогу виокремити сфери зосередження

англомовних запозичень в українській мові та простежити закономірності їх поширення.

Аналіз останніх досліджень та публікацій.

З поміж інших запозичень англізми вирізняються широтою тематичного охоплення та є невід'ємною частиною майже всіх сфер людської діяльності. Питання класифікації англомовних запозичень за тематичними групами їх зосередження перебуває у центрі досліджень вітчизняних та іноземних мовознавців. Зокрема, на важливості диференціації лексем за сферами використання наголошують І. Фаріон [6], яка у своїх працях виокремлює соціальні, побутові, професійні англізми, Л. Архипенко [1], яка досліджує ступінь адаптації запозиченої лексики відповідно до функціонального середовища. Т. Шинкар [7], О. Стишов [5] та Н. Попова [3] аналізують англізми в контексті засобів масової інформації, реклами, техніки та молодіжного жаргону. Окремі аспекти тематичного розмежування англізмів обґрунтовано у працях західноєвропейських вчених, зокрема: іспанські та канарські лінгвісти І. Бальтейро [8], М. Кампос [9] розглядають особливості функціонування англізмів у сферах моди, краси та спорту; італійські науковці Л. Лопріоре [10] та Л. Гарсія [11] подають детальну класифікацію лексичних запозичень за галузями моди, розваг та дозвілля. Огляд останніх досліджень засвідчує, що питання систематизації англізмів за сферами вжитку є багатоаспектним та не до кінця вивченим явищем у сучасній українській лінгвістиці.

Актуальність дослідження. Активне проникнення англізмів в українську мову зумовлене багатьма факторами, але найбільш помітними з них є глобалізаційні процеси та розвиток інформаційних технологій. Вивчення функціонування англійських лексем за сферами вживання є необхідним для систематизації мовних змін та кращого розуміння динаміки розвитку сучасного українського лексикону.

Постановка завдань. Мета статті полягає у дослідженні особливостей функціонування англізмів у сучасному українському мовному просторі на матеріалі «Словника новітніх англізмів» (2022). Реалізація визначеної мети передбачає виконання низки завдань, а саме: виокремити та проаналізувати основні сфери функціонування англізмів; визначити найбільш та найменш чисельні групи англомовних запозичень; окреслити основні причини зосередження англізмів за сферами використання.

Виклад основного матеріалу. Лексика як сукупність мовних одиниць чутливо реагує на соціальні, політичні, культурні та побутові зміни,

що відбуваються в житті носіїв мови. Вона безперервно оновлюється, відображаючи потребу в номінації нових явищ, процесів, понять і предметів. Саме лексичний рівень мови найоперативніше фіксує зміни, виступаючи показником динаміки суспільного розвитку. З огляду на це доцільним є аналіз сфер функціонування англізмів в українській мовній системі кінця XX – початку XXI століття, оскільки ці запозичення наочно ілюструють впливи глобалізаційних і комунікативних процесів на мовну структуру [1, с. 23]. Словниковий склад української мови протягом останніх десятиліть зазнає відчутного збагачення, яке значною мірою спричинене активною експансією англомовних лексем. Зміни, що фіксуються у сучасному мовному просторі, не обмежуються лише оновленням термінології – йдеться про широке проникнення англізмів у всі рівні мовної системи, насамперед у лексику. Цей процес не є одновимірним, оскільки охоплює різні сфери суспільного життя, а тому має складну соціолінгвістичну природу [7, с. 68].

Дослідження ґрунтується на лексичному матеріалі «Словника новітніх англізмів» (2022), який налічує 3416 слів та словосполучень, позичених з англійської мови переважно протягом перших десятиліть XXI сторіччя, які широко використовуються в ужитку української мови. Кожна лексична одиниця у словнику супроводжується позначенням сфери її функціонування, загалом їх налічується 34, а саме: авіація, автосправа, бізнес, біологія, будівництво, військове, геймерське, геологічне, дизайн, кіно, комп'ютерне, косметологічне, кулінарне, лінгвістичне, маркетинг, математика, медицина, морське, музика, політика, психологія, розмовне, сексологія, соціологія, спеціалізоване, спорт, сфера загального вжитку, технічне, туристичне, фізичне, фінанси, хімія, юридичне та полісемантичні англізми. Зіставлення даних за тематичними полями дозволяє зробити низку показових висновків щодо специфіки їх використання в сучасній українській мові (див. Рис. 1).

Згідно з результатами дослідження, найвагомішу частку охоплюють англізми сфери загального вжитку – близько 40%, що становить понад 1000 лексем від усіх проаналізованих слів. А. Бадан зазначає, що загальноновживаними вважають англізми, які активно функціонують у мовленні представників різних соціальних і вікових груп. Такі лексеми швидко інтегруються в мовну систему та закріплюються в повсякденному вжитку [2, с. 8]. Більша частина з проаналізованих лексем є однокомпонентними, як-от

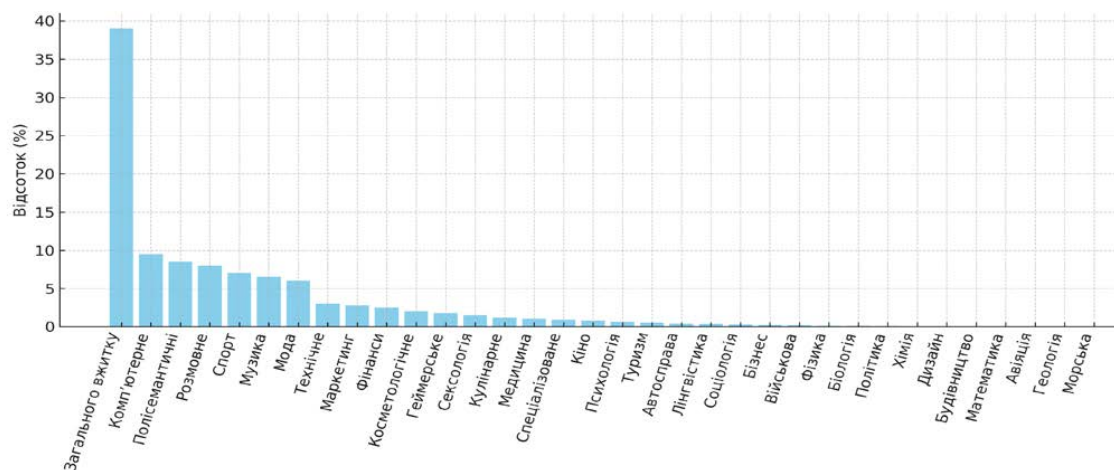


Рис. 1. Сфери використання англійців

дієслова *задонежити* і *запітчити* [4, с. 119]. До цієї ж категорії відносяться сучасні сленгові дієслова: *заскріншотити*, *зам'ютити*, які виникли на основі комп'ютерної та цифрової лексики й активно використовуються у повсякденному мовленні молоді [4, с. 116]. Також до складу загальноновживаних запозичень належать й складні слова: *б'юті-порада*, *б'юті-тренд*, у першому випадку маємо поєднання запозичення з українською лексемою, у другому – запозичене ціле словосполучення [4, с. 66]. У більшості випадків англізми сфери загального вжитку не мають еквівалентних відповідників або ж їхні українські аналоги є громіздкими чи стилістично неприродними, що й сприяє тенденції використання англійського варіанту в мовленні. На нашу думку такий високий показник англійських запозичень у сфері загального вжитку свідчить про те, що англійські лексеми є досить зрозумілими і зручними для україномовного мовця, тому і стали звичайною частиною повсякденної комунікації українців, що з плином часу супроводжуватиметься їх частковою чи повною асиміляцією та призводитиме до зростання деривативних ланцюжків.

Наступну групу за чисельністю представляють такі сфери: комп'ютерна (10%), полісемантичні англізми (9%), розмовне (8%), спорт (7%), музика (6%). Близько 10% від усіх зафіксованих запозичень у «Словнику новітніх англійців» (2022) припадає на комп'ютерну сферу. Спектр англійських слів цієї галузі охоплює як вузькотехнічні лексеми, так і сленгові утворення, які можна поділити на кілька підкатегорій: назви предметів та пристроїв *фаєрвол* [4, с. 276], *гард* [4, с. 48], *аудіоплеєр* [4, с. 43]; назви програмного забезпечення та сервісів *айтюнс* [4, с. 36], *драйвер* [4, с. 109], *софтвар* [4, с. 229]; назви осіб, пов'язаних з комп'ютерною діяльністю *юзер* [4, с. 315], *хакер* [4, с. 301]. Така

тенденція зумовлена не лише швидким розвитком галузі, а й особливим статусом англійської мови як базової у формуванні комп'ютерної та цифрової термінології. Дещо відмінною є ситуація з англійськими словами, що використовуються у сфері розмовного мовлення, які становлять понад 8% від загальної кількості проаналізованих запозичень. Такі одиниці, як *епік* [4, с. 118], *бізі* [4, с. 52] є яскравими маркерами молодіжного сленгу. Їхня популярність зумовлена модою на іноземне, бажанням до мовного скорочення та прагненням самовираження. Натомість іменники *кринж* [4, с. 151], *фенсі* [4, с. 282] або *трабл* [4, с. 262] залишаються незмінними, зберігаючи експресивну конотацію. У більшості випадків ці лексеми не мають точних українських відповідників із тим самим ступенем експресивності, що сприяє їх закріпленню в неформальному мовленні. У сфері спорту та туризму, англізми виконують переважно описову функцію, конкретизуючи об'єкти та поняття, які раніше або не існували, або не мали чіткого визначення в українській мові. На кшталт лексем як *скейтборд* [4, с. 219], *берпі* [4, с. 51], *кайтсерфінг* [4, с. 129], які закріпилися у спортивному лексичному полі завдяки розвитку активного способу життя. Ці слова не лише відображають мовну адаптацію, а й транслюють через мову новий стиль життя. Особливої уваги заслуговує лексема *сіті* у туристичній лексиці, яка утворює похідні, поєднуючись переважно із англійськими лексемами: *сіті-брейк*, *сіті-тур*, *сіті-квест*, *сіті-гайд*, *сіті-маршрут* [4, с. 216]. Загалом, англізми у цих галузях відіграють важливу роль у номінації новітніх реалій та слугують засобом термінологічної уніфікації. У царині музики (7% від загальної вибірки) англізми використовуються для позначення нових жанрів, форматів і явищ, що виникли поза межами укра-

їнського культурного простору. Слова на зразок *бенд*, *беклайн* [4, с. 50], *кавер* [4, с. 128] не мають усталених синонімів у мові-реципієнті, що дозволило їм легко інтегруватися. Вони заповнюють лексичну лакуну, стаючи єдиними позначеннями для культурних феноменів.

Майже однакову кількість охоплюють англізми з сфер моди (3%), технічне (3%), маркетинг (2%) та фінанси (2%). У галузі моди англійські запозичення виконують номінативну функцію щодо нових стилів, технік та категорій пов'язаних з одягом, які активно проникають до мовного вжитку через засоби масової інформації та соціальні мережі. Англізми, що позначають назви одягу: *анорак* [5, с. 39], *бамстери* [4, с. 46]; напрями у моді: *гранж* [4, с. 91], *мілітарі* [4, с. 171]. У технічній сфері, яка охоплює 3% від усіх зафіксованих англізмів, запозичення відображають вплив високорозвинених технологій на мовну картину світу. У групі технічної лексики можна виокремити кілька підкатегорій: назви механізмів *ноуфрост* [4, с. 180], стартер [4, с. 235]; назви предметів та пристроїв *автопілот* [4, с. 32], *вуфер* [4, с. 76]. Такі лексеми вказують на високий рівень інтеграції англійської мови у технічній сфері й демонструють відкритість української мови до інновацій і технологічного прогресу. Значну кількість англізмів фіксуємо у лексиці фінансів й маркетингу, які охоплюють по 2% кожен від загального обсягу проаналізованих одиниць. Їх проникнення зумовлене змінами економічної парадигми, глобалізацією ринку. Більшу частину цих лексем складають назви професій та посад, котрі репрезентують нові соціально-економічні ролі: *акаунт-менеджер* [4, с. 36], *байєр* [4, с. 45] і *бондголдер* [4, с. 58]. Інша група містить терміни пов'язані з бізнес-процесами та економічними механізмами: *аутсорсинг*, *аутстафінг* [4, с. 44], *байбек* [4, с. 45], зберігають вузькоспеціалізовану семантику і вживаються переважно в діловому середовищі.

Сфери авіації, автосправи, бізнесу, біології, будівництва, військової, геймерської, геологічної, дизайну, кіно, косметології, кулінарії, лінгвістики, математики, медицини, морської, політичної, психологічної, сексології, соціологічної, спеціалізованої, фізичної, хімії та юридичної охоплюють менше 1% від загального обсягу англізмів зафіксованих та проаналізованих у «Словнику новітніх англізмів» (2022). Проте навіть така невелика кількість може бути показовою та важливою для аналізу сфер вжитку англізмів в сучасній українській мові. У психології англізми представлені як терміни, що позначають психоемоційні стани, методики

чи залежності, наприклад: *автотренінг* [4, с. 33] позначає метод самонавіювання, *гаджет-адикція* [4, с. 76] складене слово з елементами англійської та латини, вказує на новий вид залежності. У геймерській сфері чисельними є неологізми на позначення трендів, ігрових тактик або функцій персонажів. Англізми *альт* [4, с. 37], (аккаунт гравця) використовується виключно у фаховому вжитку, *дебаф* [4, с. 98], (покращення), *сапорт* [4, с. 210] – транслітерація англійського слова «support», вживається для позначення допоміжного персонажа. Сферу лінгвістики представляє спеціалізована термінологія, на кшталт *колокації* [4, с. 142] – терміна для позначення стійких словосполучень, *колоквіалізму* [4, с. 143] – латинізму, що позначає стилістично знижені мовні одиниці. Бізнес середовище демонструє широке вживання запозичень як *пітчдек* [4, с. 189] (коротка презентація стартапу) та *супервайзинг* [4, с. 247] (контроль за персоналом). У медицині англізми мають передусім термінологічний характер, оскільки йдеться про точні назви процедур, приладів, методів лікування, які потребують однозначності та точності. Наприклад такі англізми як *пульсоксиметр* [4, с. 199] (прилад для вимірювання рівня кисню в організмі), *скринінг* [4, с. 222] (масове обстеження на виявлення захворювань). Англійські запозичення у медицині стилістично нейтральні та не мають українських відповідників. У галузі хімії функціонують англізми з латинським словотвором: *активатор* [4, с. 36], який має український аналог – задіювач та *трасер* [4, с. 264] (чужорідна речовина індикатор), який не має відповідника у нашій мові. У фізичній термінології англізми часто мають полісемантичний характер, як-от *трек* [4, с. 267], який вживається ще у спортивній, музичній та технічній сферах, *мелтдаун* [4, с. 167], функціонує одночасно як у галузі фізики, так і в психології. Прикладом англізму з морської галузі може слугувати *флортимберс* – термін, що зберіг оригінальну англійську форму і є лексично рідкісний, означає елемент дерев'яного судна [4, с. 291]. У сучасній військовій лексиці популярні запозичення: *проксі-війна* [4, с. 197] – словосполучення, що вказує на військове протистояння із залученням третіх сторін; *релоуд* [4, с. 203] – лексема зі збереженням англійським звучанням, позначає процес перезарядження зброї. Для галузі біології характерні такі англізми, як *грумінг* [4, с. 94], в науковому контексті позначає поведінку тварин, *клон* [4, с. 140], широко вживаний науковий термін, що закріпився в термінології для позначення ідентичних клітин або організмів, отриманих штучним шляхом. До сфери дизайну входять англізми на кшталт: *мокап*

[4, с. 174] – професійний термін для позначення макета у графічному чи інтер'єрному дизайні та *поп ап* [4, с. 192], (стиль оформлення інтер'єру) є вузькоспеціалізованими термінами, які не мають аналогів в українській мові. У кінематографі зафіксовано низку англомовних запозичень: *байопік* [4, с. 46] – назва жанру біографічного фільму, *гафєр* [4, с. 79] – фаховий термін, використовується на позначення спеціаліста з освітлення. На нашу думку, кількість англїзмів у сфері кінематографу продовжуватиме збільшуватись із зростанням популярності голлівудських кінострічок та швидким розвитком сфери кінематографії. Галузь косметології характеризується фаховою термінологією, яка вживається на позначення новітніх косметичних технік та засобів: *консилєр* [4, с. 145], *контуринг* [4, с. 147], *люмінаїзер* [4, с. 162]. Англїзми в сфері кулінарії здебільшого використовуються для позначення сучасних страв і способів їх приготування, але є випадки, коли такі лексеми як *готкейк* [4, с. 89] та *кранчі* [4, с. 149] функціонують як реалії американської культури їжі, а англїзм *гагіс* [4, с. 76] як страва з національної кухні Шотландії. Ці слова відображають кулінарні тренди, які активно поширюються через соціальні мережі та зазвичай не мають точних українських аналогів. У політичному дискурсі англїзм *спікер* має щонайменше три значення у одній і тій ж галузі: голова парламенту; особа, яка виступає на публіці; лідєр протесту; така семантична різноманїтність сприяє широкому використанню слова в українському лексиконі [4, с. 231]. Інші англомовні запозичення, як-от *трампїзм* [4, с. 262] (полїтика та філософія характерна для Дональда Трампа), *постправда* [4, с. 193] (коли факти є менш значущі за емоції та особисті переконання) є прикладами слів, які описують сучасні суспільно-полїтичні події й не мають точних українських відповідників. У соціології запозичення відображають складні соціальні явища та процеси, що постають у сучасному суспільстві. Зокрема, *сервайвалїзм* означає рух чи філософію підготовки до екстремальних ситуацій [4, с. 214]. Натомість *стигматизація* активно використовується в різних дискурсах на позначення дискримінації чи іншими словами «навішування ярликів» [4, с. 239]. У сфері сексології помітні англїйські терміни *страпон* [4, с. 242], *аутинг* [4, с. 37], *агендерність* [4, с. 43], які прийшли з англомовної культури на позначення сексуальної ідентичності, яка не мала популярності в українській мові через завуальованість та табу цієї теми. Наступною проаналїзованою сферою є спеціалізовані запозичення. Згідно з Л. Архипенко, спеціалізовані англїзми – це лексичні одиниці, які

використовуються переважно у професійному середовищі та є характерними для окремих сфер діяльності. Такі слова відомі вузькому колу фахівців – зокрема, представникам бізнесу, ІТ-сфери, банківської справи, тощо. Більшість із них малозрозумілі широкому загалу, оскільки належать до термінологічного шару лексики, який притаманний фаховій комунікації. Частина цих одиниць проникає в публіцистичний стиль, зокрема в рекламні та газетні тексти, однак загалом вони залишаються маркерами професійної приналежності мовців [1, с. 11]. Наприклад: лексема *гриндер* використовується у кулінарії [4, с. 93]; *комутатор* – поширений в ІТ-сфері [4, с. 144]; *бутстрєп* застосовується в програмуванні [4, с. 64]. У сфері автосправи функціонують приклади англїзмів на позначення механїзмів та деталей пов'язаних з машинами, таких як: *парктронік* [4, с. 185], *тип-тронік* [4, с. 258], *фєндєр* [4, с. 282].

Окремої уваги заслуговують полісемічні англїзми, які охоплюють близько 9% лексичних одиниць та функціонують паралельно максимально у чотирьох галузях. Наприклад, термін *бустєр* у медицині означає додаткову дозу вакцини, у косметології – активну сироватку, а в технічному контексті – прилад для підсилення сигналу або потужності [4, с. 64]; *тригер* використовується чотирьох галузях одночасно: у сфері фізики для позначення технічного механїзму, у психології, як подія, яка викликає повторне переживання травми, у царині медицини це фактори, що викликають загострення хвороби, в комп'ютерній сфері – збережена процедура в базі даних [4, с. 271]. Подібну багатосферність демонструє англїзм *девіація*, що позначає відхилення у фізичних процесах і водночас різновид еволюційних змін у сфері біології та у лінгвістиці порушення норм літературної мови [4, с. 99]. Такі англїзми набувають широкого поширення, попри наявні українські аналоги (*бустєр* – підсилювач, *тригер* – подразник, *девіація* – відхилення) або ж зазнають спроб їх термінологічного унормування. Багато з них використовуються не лише в академічному, а й у неформальному мовленні, що ускладнює визначення меж їх нормативності.

Висновки. Отже, аналіз англїзмів за сферами вжитку свідчить про їхню активну інтеграцію в українську мову кінця ХХ – початку ХХІ столїття та їх активне функціонування у сучасному українському мовному просторі. Англїйські запозичення охоплюють широкий спектр сфер: від найбільш чисельної групи загального вжитку (40%) та до найменш чисельних сфер – фізика, біологія, політика, хімія, дизайн, будівництво, математика, авіа-

ція, геологія, морське, які займають менше 1% від усіх проаналізованих англізмів. Високий показник англомовних запозичень у сфері загального вжитку (близько 40%) свідчить, що у часи глобалізаційних процесів інтеграція англійських лексем в український мовний простір є незворотнім процесом, який давно вже вийшов за межі професійної комунікації та поглинув простір повсякденного життя українців. Групу найменш чисельних становлять англізми спеціалізованих галузей, менше 1% (медицини, психології, кіно, кулінарії, соціології, політики, тощо), що пояснюється їх застосуванням переважно у вузькопрофесійних колах та обмеженим розповсюдженням у масовій комунікації.

Достатню чисельну групу складають полісемантичні англізми (9%), які паралельно функціонують максимально у 4 сферах, змінюючи значення відносно контексту. Англізми не лише збагачують словниковий склад мови, а й виступають індикаторами соціолінгвістичних та культурних змін у сучасному українському мовному просторі. Однак неврегульоване та бездумне послуговування англійськими запозиченнями може призвести до уніфікації та інтернаціоналізації словникового складу української мови та втрати її ідентичності. Подальшого дослідження потребує питання ступеня адаптації англізмів та перспективи їх гармонійної інтеграції в український мовний простір.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ:

1. Архипенко Л. М. Англомовна лексика в економічному дискурсі (на матеріалі українських засобів масової інформації). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія*, 2019. № 38. т. 3. С. 10–13. URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v38/part_3/5.pdf (Дата звернення: 10.10.2025).
2. Бадан А. А., Атанасова О. А. Про адаптацію іншомовних запозичень як елемента міжкультурної комунікації. *Науковий вісник ДДПУ імені І. Франка. Серія «Філологічні науки». Мовознавство*. 2019 № 12. С. 18–27. DOI: 10.24919/2663-6042.12.2019.189125 URL: <https://journals.indexcopernicus.com/api/file/viewByFileId/841738> (Дата звернення: 10.10.2025).
3. Попова, Н. А., Петрова, О. Б. Аспекти освоєння англіцизмів в сучасній українській мові новітнього періоду. *Лінгвістичні дослідження* : 36. наук. праць ХНПУ ім. Г. С. Сковороди. 2013. Вип. 35. С. 44–48. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/235212108.pdf> (Дата звернення: 10.10.2025).
4. Словник новітніх англізмів / уклад. Л. Белей, А. Гончаренко, М. Ківу, І. Олександрук. Київ: *Наукова думка*, 2022. 320 с. URL: <https://www.inmo.org.ua/departments/mnmu/publications/словник-новітніх-англізмів.html> (Дата звернення: 10.10.2025).
5. Стишов О. А. Семантичні неологізми в дискурсі українськомовних мас-медіа початку XXI століття. *Філологічні студії*. Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету. 2015. Вип. 13. С. 364–374. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/PhSt_2015_13_53. (Дата звернення: 10.10.2025).
6. Фаріон І. Д., Помилуйко-Недашківська Г. О., Бордовська А. Англізми і протианглізми: 100 історій слів у соціоконтексті. Львів: «Свічадо», 2023. 714 с.
7. Шинкар Т. С., Левченко Т. М., Чубань Т. В. Функціонування англіцизмів у мові сучасних українських масмедіа: лінгвоекотологічний аспект. *Закарпатські філологічні студії*. 2022. Вип. 25, т. 1. С. 66–71. DOI: 10.32782/tps2663-4880/2022.25.1.12. URL: <https://dspace.uzhnu.edu.ua/.../2c932396-594d-404f-9b7b-e3f0cc7e9937/content> (Дата звернення: 10.10.2025).
8. Balteiro I., Campos A. M. False anglicisms in the Spanish language of fashion and beauty. *Ibérica*. 2012. No. 24. P. 233–260. URL: https://www.researchgate.net/publication/290772043_False_anglicisms_in_the_Spanish_language_of_fashion_and_beauty (Дата звернення: 10.10.2025).
9. Campos-Pardillos M. Á. All Is Not English That Glitters: False Anglicisms in the Spanish Language of Sports. *Atlantis. Journal of the Spanish Association for Anglo-American Studies*. 2015. No. 2. P. 157–176. URL: <https://scispace.com/pdf/all-is-not-english-that-glitters-false-anglicisms-in-the-26w29exu0b.pdf> (Дата звернення: 10.10.2025).
10. Lopriore L., & Furiassi C. The influence of English and French on the Italian language of fashion: Focus on false Anglicisms and false Gallicisms. In: Furiassi C., Gottlieb H. (eds). *Pseudo-English: Studies on False Anglicisms in Europe*. Boston ; Berlin : De Gruyter Mouton, 2015. P. 197–226.
11. Luján García C., Pulcini V. Anglicisms in domain-specific discourse: Fashion, leisure and entertainment. *Revista de Lenguas para Fines Específicos*. 2018. Vol. 24, № 1. P. 10–17. DOI: 10.20420/rife.2018.220 URL: <https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&ved=2ahUKEwj7nMDJ5OmPAxVwHBAIHZbTOIkQFnoECBcQAQ&url=https%3A%2F%2Fdialnet.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F6677947.pdf&usq=AOvVaw2aE5AvIk88IVl38MavhcVH&opi=89978449> (Дата звернення: 10.10.2025).

Дата першого надходження рукопису до видання: 14.10.2025

Дата прийнятого до друку рукопису після рецензування: 21.11.2025

Дата публікації: 30.12.2025